

Ο περί Προξενικής Συμβάσεως του 1980 μεταξύ της Κυβερνήσεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας (Κυρωτικός) Νόμος του 1983 εκδίδεται διά δημοσίευσως εις την Επίσημον Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τω άρθρω 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 9 του 1983

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΤΟΥ 1980
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑ-
ΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑ-
ΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Προξενικής Συμβάσεως του 1980 μεταξύ της Κυβερνήσεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας (Κυρωτικός) Νόμος του 1983. Συνοπτικός τίτλος.

2. Εν τω παρόντι Νόμω, εκτός εάν εκ του κειμένου προκύπτει διάφορος έννοια— Ερμηνεία.

«Σύμβασις» σημαίνει την υπογραφείσαν εν Λευκωσία την 3ην Ιουλίου, 1980 Προξενικήν Σύμβασιν μεταξύ της Κυβερνήσεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας, την οποίαν το Υπουργικόν Συμβούλιον ενέκρινε διά της Αποφάσεως του υπ' αρ. 15.510 και ημερομηνίας 30ην Δεκεμβρίου, 1976.

3. Η Σύμβασις, της οποίας το κείμενον εκτίθεται εις τον επισυνημμένον πίνακα, διά του παρόντος Νόμου κυρούται. Κύρωσις Συμβάσεως Πίναξ.

Π Ι Ν Α Ξ

(Άρθρον 3)

ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ
ΜΕΤΑΞΥ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

Η Κυβέρνησις της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Κυβέρνησις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας,

Επιθυμούσαι να ρυθμίσουν τας προξενικάς των σχέσεις και να συμβάλουν εις την περαιτέρω ανάπτυξιν και ενίσχυσιν των φιλικών

σχέσεων μεταξύ των δύο κρατών επί τη βάση των γενικώς παραδεγμένων αρχών του διεθνούς δικαίου, ως είναι ωσαύτως και οι περιληφθείσαι τοιαύται εις την Τελικήν Πράξιν της Διασκέψεως επί της Ευρωπαϊκής Ασφαλείας και Συνεργασίας,

Απεφάσισαν να συνομολογήσουν την παρούσαν προξενικήν Σύμβασιν και προς τούτο διώρισαν ως πληρεξουσίους αυτών:

Η Κυβέρνησις της Κυπριακής Δημοκρατίας:

τον κ. Γεώργιον ΠΕΛΑΓΙΑΣ, Γενικόν Διευθυντήν
του Υπουργείου Εξωτερικών.

Η Κυβέρνησις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας:

τον κ. Josef CZYREK, Πρώτον Αναπληρωτήν
του Υπουργείου Εξωτερικών,

οίτινες αφού αντήλλαξαν τα πληρεξούσια αυτών έγγραφα, ευρεθέντα εν πλήρει τάξει, συνεφώνησαν ως ακολούθως:

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρον 1

(1) Διά τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως οι κάτωθι αναφερόμενοι όροι κέκτηνται τας ακολούθους εννοίας:

- (α) «Προξενική Αρχή» σημαίνει γενικόν προξενείον, προξενείον, υποπροξενείον και προξενικόν πρακτορείον
- (β) «Προξενική περιφέρεια» σημαίνει την περιφέρειαν εντός της οποίας η προξενική αρχή δικαιούται να ασκή προξενικά καθήκοντα
- (γ) «Αρχηγός της Προξενικής Αρχής» σημαίνει το πρόσωπον το εντεταλμένον προσηκόντως διά να ενεργή υπό την ιδιότητα ταύτην
- (δ) «Προξενικός λειτουργός» σημαίνει το πρόσωπον, περιλαμβανόμενον του αρχηγού της Προξενικής Αρχής, το εντεταλμένον να ασκή προξενικά καθήκοντα ο ορισμός ούτος περιλαμβάνει και πρόσωπα τοποθετημένα παρά τη Προξενική Αρχή δι' ειδικεύσιν εις προξενικά θέματα
- (ε) «Προξενικός υπάλληλος» σημαίνει το πρόσωπον όπερ εκτελεί διοικητικά, τεχνικά ή υπηρετικά καθήκοντα παρά τη Προξενική Αρχή, καθώς και εσωτερικάς υπηρεσίας παρ' αυτήν
- (στ) «μέλος της Προξενικής Αρχής» σημαίνει οιοδήποτε προξενικόν λειτουργόν και οιοδήποτε μέλος του προξενικού προσωπικού
- (ζ) «μέλος του ιδιωτικού προσωπικού» σημαίνει το πρόσωπον το οποίον απασχολείται αποκλειστικώς εις την ιδιωτικήν υπηρεσίαν μέλους της Προξενικής Αρχής
- (η) «μέλος της οικογενείας» σημαίνει την σύζυγον μέλους της Προξενικής Αρχής, τα τέκνα και τους γονείς αυτού και της συζύγου του, εφ' όσον τα τοιαύτα πρόσωπα ανήκουν εις τον οίκον του μέλους της Προξενικής Αρχής και συντηρούνται υπ' αυτού
- (θ) «προξενικοί χώροι» σημαίνει κτίρια ή τμήματα κτιρίων ως και τα συνεχόμενα προς αυτά τμήματα γης ότινα χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς διά προξενικούς σκοπούς, ανε-

Ξαρτήτως του ποίος είναι ο ιδιοκτήτης αυτών· περιλαμβάνουν δε και τα κτίρια άτινα χρησιμοποιούνται ως κατοικία του Αρχηγού της Προξενικής Αρχής·

- (ι) «προξενικά αρχεία» περιλαμβάνουν άπαντα τα έγγραφα, την αλληλογραφία, τα βιβλία, τας ταινίας ή μαγνητοταινίας και τα μητρώα του προξενείου, ομού μετά του υλικού αποκρυπτογραφήσεως, των ευρετηρίων και παντός αντικειμένου ή επίπλου προοριζομένου διά την προστασίαν ή την φύλαξιν αυτών·
- (κ) «υπηρεσιακή αλληλογραφία» σημαίνει πάσαν αλληλογραφίαν σχετικήν προς την Προξενικήν Αρχήν και τα καθήκοντα αυτής·
- (λ) «πλοϊον του αποστέλλοντος Κράτους» σημαίνει παν πλωτόν μέσον, εξαιρουμένων των πολεμικών πλοίων, όπερ νομίμως φέρει την σημαίαν του αποστέλλοντος Κράτους και είναι νηολογημένον εν αυτώ·
- (μ) «αεροσκάφος του αποστέλλοντος Κράτους» σημαίνει παν πολιτικόν αεροσκάφος νομίμως φέρον τα διακριτικά σημεία της εθνικότητος και της εγγραφής του εν τω αποστέλλοντι Κράτει.

(2) Αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως αι τυγχάνουσαι εφαρμογής επί υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους, τυγχάνουν ωσαύτως εξ ίσου εφαρμογής και επί νομικών προσώπων άτινα εδημιουργήθησαν συμφώνως προς τους εν ισχύι νόμους και κανονισμούς του αποστέλλοντος Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΙΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ, ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΛΗΣΙΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

Άρθρον 2

(1) Η Προξενική Αρχή δεν δύναται να εγκαθιδρυθή εν τω δεχομένω Κράτει ειμή μόνον τη συγκαταθέσει του Κράτους τούτου.

(2) Η έδρα της Προξενικής Αρχής, η νομική κατάσταση αυτής και η προξενική περιφέρεια καθορίζονται υπό του αποστέλλοντος Κράτους και υπάκεινται εις την έγκρισιν του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 3

(1) Ο Αρχηγός της Προξενικής Αρχής δεν δύναται να αναλάβη την άσκησιν των καθηκόντων του ειμή μόνον αφού παρουσιάση τό προξενικόν αυτού δίπλωμα και αφού λάβη το υπό του δεχομένου Κράτους χορηγούμενον εκτελεστήριον.

(2) Το προξενικόν δίπλωμα διαβιβάζεται υπό του αποστέλλοντος Κράτους προς το Υπουργείον Εξωτερικών του δεχομένου Κράτους μέσω της διπλωματικής οδού.

(3) Εν τω προξενικώ διπλώματι αναφέρονται το όνομα, επώνυμον και ο βαθμός του Αρχηγού της Προξενικής Αρχής, καθώς και η προξενική περιφέρεια και η έδρα της Προξενικής Αρχής.

(4) Εν αναμονή της χορηγήσεως του εκτελεστήριου, το δεχόμενον Κράτος δύναται να επιτρέψη εις τον Αρχηγόν της Προξενικής Αρχής την εκτέλεσιν των καθηκόντων του υπό προσωρινήν ιδιότητα. Εν τοιαύτη περιπτώσει αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως τυγχάνουν εφαρμογής επ' αυτού.

Άρθρον 4

Το δεχόμενο Κράτος δύναται, ανά πάσαν στιγμήν και άνευ παροχής επεξηγήσεων περί του λόγου της αποφάσεώς του, να πληροφορήση εγγράφως το αποστέλλον Κράτος μέσω της διπλωματικής οδού ότι προτίθεται να ανακαλέση το εις τον Αρχηγόν της Προξενικής Αρχής χορηγηθέν εκτελεστήριον ή ετέραν άδειαν ή ότι μέλος τι της Προξενικής Αρχής είναι ανεπιθύμητον. Εν τοιαύτη περιπτώσει το αποστέλλον Κράτος οφείλει να ανακαλέση το ενδιαφερόμενον πρόσωπον ή να τερματίση τα καθήκοντά του παρά τη Προξενική Αρχή. Εάν το αποστέλλον Κράτος παραλείψη να εκπληρώση εντός ευλόγου χρόνου την υποχρέωσιν ταύτην, το δεχόμενο Κράτος δύναται, προκειμένου περί του Αρχηγού της Προξενικής Αρχής, να ανακαλέση το εκτελεστήριον ή ετέραν άδειαν ή, προκειμένου περί ετέρου μέλους της Προξενικής Αρχής, να αρνηθή την περαιτέρω αναγνώρισιν τούτου υπό την ιδιότητα ταύτην.

Άρθρον 5

(1) Εάν δι' οιονδήποτε λόγον ο Αρχηγός της Προξενικής Αρχής αδυνατή να εκτελή τα καθήκοντά του ή εάν η θέσις αυτού κενωθή προσωρινώς, το αποστέλλον Κράτος δύναται να αναθέση εις τινα προξενικόν λειτουργόν της περί ης πρόκειται Προξενικής Αρχής ή ετέρας τινός Προξενικής Αρχής αυτού εν τω δεχομένω Κράτει, ή εις τινα μέλος του διπλωματικού προσωπικού της διπλωματικής αυτού αποστολής εν τω δεχομένω Κράτει, την προσωρινήν διεύθυνσιν των προξενικών υποθέσεων. Το όνομα του τοιούτου προσώπου δέον να γνωστοποιήται εκ των προτέρων εις το Υπουργείον Εξωτερικών του δεχομένου Κράτους.

(2) Το προσωρινώς τεθέν επικεφαλής της Προξενικής Αρχής πρόσωπον θα απολαύη των αυτών δικαιωμάτων, διευκολύνσεων, προνομίων και ασυλιών οίαι χορηγούνται εις τον Αρχηγόν της Προξενικής Αρχής δυνάμει της παρούσης Συμβάσεως.

(3) Εάν μέλος τι του διπλωματικού προσωπικού της διπλωματικής αποστολής του αποστέλλοντος Κράτους τεθή προσωρινώς επικεφαλής της Προξενικής Αρχής δυνάμει της παραγράφου (1) του παρόντος άρθρου, τα διπλωματικά αυτού προνόμια και αι ασυλίες ουδόλως επηρεάζονται.

Άρθρον 6

(1) Εις το Υπουργείον Εξωτερικών του δεχομένου Κράτους ή εις την υπ' αυτού υποδειχθείσαν αρχήν δέον να γνωστοποιώνται:

(α) ο διορισμός μελών της Προξενικής Αρχής, η άφιξις των μετά τον διορισμόν των παρά τη Προξενική Αρχή, η οριστική αναχώρησις των ή ο τερματισμός των καθηκόντων των και οιαδήποτε έτεροι μεταβολαί επηρεάζουσαι το υπηρεσιακόν των καθεστώς αίτινες δυνατόν να επέλθουν κατά την διάρκειαν της υπηρεσίας των παρά τη Προξενική Αρχή·

(β) η άφιξις και οριστική αναχώρησις προσώπου τινός ανήκοντος εις την οικογένειαν και διαμένοντος εις τον οίκον μέλους της Προξενικής Αρχής, ως και το γεγονός ότι το εν λόγω πρόσωπον καθίσταται ή παύει να είναι μέλος της οικογενείας αυτού·

(γ) η άφιξις και οριστική αναχώρησις μελών του ιδιωτικού προσωπικού και, εφ' όσον λάβη χώραν, ο τερματισμός της υπηρεσίας των υπό την ιδιότητα ταύτην·

(δ) η πρόσληψις και απόλυσις προσώπων κατοικούντων εν τω δεχομένω Κράτει ως μελών της Προξενικής Αρχής ή ως μελών του ιδιωτικού προσωπικού δικαιουμένων να απολαύουν προνομίων και ασυλιών.

(2) Οσάκις τούτο είναι δυνατόν η άφιξις και η οριστική αναχώρησις δέον ωσαύτως να γνωστοποιήται εκ των προτέρων.

Άρθρον 7

(1) Το Υπουργείον Εξωτερικών του δεχομένου Κράτους θα εκδίδη ατελώς προς άπαντας τους προξενικούς λειτουργούς δελτίον ταυτό-ζοντα επιβεβαιούν την ταυτότητα και ιδιότητά των.

(2) Αι διατάξεις της παραγ. (1) του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται εξ ίσου και επί των προξενικών υπαλλήλων και του ιδιωτικού προσωπικού, υπό την προϋπόθεσιν ότι τα εν λόγω πρόσωπα δεν είναι υπήκοοι του δεχομένου Κράτους ή κάτοικοι τούτου.

(3) Αι παράγ. (1) και (2) του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται αναλόγως και επί των μελών της οικογενείας.

Άρθρον 8

Ως προξενικός λειτουργός δύναται να υπηρετή μόνον ο υπήκοος του αποστέλλοντος Κράτους, όστις δεν είναι ούτε υπήκοος αλλ' ούτε και μόνιμος κάτοικος του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 9

Ευθύς ως ο Αρχηγός Προξενικής τινος Αρχής γίνη δεκτός, έστω και προσωρινώς διά την άσκησιν των καθηκόντων του, το δεχόμενον Κράτος οφείλει να πληροφορήση αμέσως τας αρμοδίας αρχάς της προξενικής περιφερείας. Τούτο θα εξασφαλίξη ωσαύτως ότι θα ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να καταστή δυνατόν εις τον Αρχηγόν της Προξενικής Αρχής να εκπληροί τα καθήκοντα του λειτουργήματός του και να απολαύη της μεταχειρίσεως της προβλεπομένης υπό των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ, ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΑΙ

Άρθρον 10

(1) Το δεχόμενον Κράτος υποχρεούται να παρέχη εις την Προξενικήν Αρχήν πάσαν αναγκαίαν διευκόλυνσιν διά την εκπλήρωσιν των προξενικών καθηκόντων και να προβαίη εις την λήψιν των αναγκαίων μέτρων ώστε τα μέλη της Προξενικής Αρχής να δύναται να ασκούν τας υπηρεσιακάς των δραστηριότητας και να απολαύουν των προβλεπομένων υπό της παρούσης Συμβάσεως προνομίων και ασυλιών.

(2) Το δεχόμενον Κράτος οφείλει να μεταχειρίζεται τους προξενικούς λειτουργούς μετά του προσήκοντος σεβασμού και να λαμβάνη τα κατάλληλα μέτρα εξασφαλίσεως της προστασίας του προσώπου, της ελευθερίας και της αξιοπρεπείας αυτών.

Άρθρον 11

(1) Το δεχόμενον Κράτος οφείλει να παρέχη υποστήριξιν και βοήθειαν προς το αποστέλλον Κράτος διά την απόκτησιν προξενικών χώρων και στέγης διά τα μέλη της Προξενικής Αρχής.

(2) Συμφώνως προς τους νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους, το αποστέλλον Κράτος δύναται να αποκτά, ενοικιάζη ή χρησιμοποιή προξενικούς χώρους και στέγην διά τα μέλη της

Προξενικής Αρχής, υπό τον όρον ότι ούτοι είναι υπήκοοι του αποστέλλοντος Κράτους και δεν κατοικούν μονίμως εν τω δεχομένω Κράτει.

Άρθρον 12

(1) Ο εθνικός θυρεός του αποστέλλοντος Κράτους και η ονομασία της Προξενικής Αρχής δύνανται να τοποθετηθούν επί του προξενικού κτιρίου και επί της κατοικίας του Αρχηγού της Προξενικής Αρχής εις την γλώσσαν του αποστέλλοντος και του δεχομένου Κράτους.

(2) Η σημαία του αποστέλλοντος Κράτους δύναται να αναπετάται επί του προξενικού κτιρίου και επί της κατοικίας του Αρχηγού της Προξενικής Αρχής.

(3) Ο Αρχηγός της Προξενικής Αρχής δύναται να τοποθετή την σημαίαν του αποστέλλοντος Κράτους επί των οχημάτων των χρησιμοποιούμενων υπ' αυτού διά τα υπηρεσιακά καθήκοντα.

Άρθρον 13

(1) Οι προξενικοί χώροι και τα διαμερίσματα των προξενικών λειτουργιών είναι απαραβίαστα. Αι αρχαί του δεχομένου Κράτους δεν δύνανται να εισέρχωνται εντός των προξενικών χώρων και των διαμερισμάτων των προξενικών λειτουργιών άνευ της συγκαταθέσεως του Αρχηγού της Προξενικής Αρχής, του επικεφαλής της διπλωματικής αποστολής του αποστέλλοντος Κράτους ή του προσώπου του εξουσιοδοτημένου υπ' ενός των προσώπων τούτων.

(2) Το δεχόμενον Κράτος οφείλει να διασφαλίζει την προστασίαν των προξενικών χώρων. Οι προξενικοί χώροι δύνανται να χρησιμοποιούνται μόνον διά σκοπούς συμβιβασζομένους προς την φύσιν και τα καθήκοντα της Προξενικής Αρχής.

Άρθρον 14

Τα προξενικά αρχεία είναι απαραβίαστα κατά πάντα χρόνον και οπουδήποτε και εάν ευρίσκονται ταύτα.

Άρθρον 15

Οι προξενικοί χώροι, τα έπιπλα και λοιπή περιουσία της Προξενικής Αρχής, καθώς επίσης τα μεταφορικά μέσα αυτής, δεν δύνανται να αποτελέσουν το αντικείμενον οιασδήποτε επιτάξεως διά σκοπούς εθνικής αμύνης ή δημοσίας ωφελείας.

Άρθρον 16

(1) Η Προξενική Αρχή έχει το δικαίωμα να επικοινωνή μετά της Κυβερνήσεως αυτής, μετά των διπλωματικών αποστολών και ετέρων προξενικών αρχών του αποστέλλοντος Κράτους οπουδήποτε και εάν ευρίσκονται. Η Προξενική Αρχή δύναται να χρησιμοποιή άπαντα τα συνήθη μέσα επικοινωνίας, περιλαμβανομένων των διπλωματικών και προξενικών ταχυδρόμων, των διπλωματικών και προξενικών σάκκων, των κωδικών και των κρυπτογραφημάτων. Η εγκατάστασις και λειτουργία σταθμού ασυρμάτου υπόκειται εις την έγκρισιν του δεχομένου Κράτους. Όσον αφορά εις την χρησιμοποιήσιν των δημοσίων μέσων επικοινωνίας, το διά τας Προξενικές Αρχάς εφαρμοστέον τιμολόγιον θα είναι το αυτό ως το των διπλωματικών αποστολών.

(2) Η υπηρεσιακή αλληλογραφία της Προξενικής Αρχής και οι προξενικοί σάκκοι είναι απαραβίαστοι και δεν δύνανται ούτε να ανοίγωνται ούτε να κατακρατώνται υπό των αρχών του δεχομένου

Κράτους. Οι προξενικοί σάκκοι δέον να περιέχουν μόνον υπηρεσιακά έγγραφα ή αντικείμενα προοριζόμενα δι' υπηρεσιακήν χρήσιν.

(3) Ο προξενικός ταχυδρόμος δέον να εφοδιάζεται δι' υπηρεσιακού τινός εγγράφου εμφανίντος την ιδιότητά του και τον αριθμόν των εμπιστευθέντων εις αυτόν ταχυδρομικών δεμάτων. Ούτος δέον να είναι υπήκοος του αποστέλλοντος Κράτους και ουχί κάτοικος του δεχομένου Κράτους. Εις τούτον θα χορηγώνται υπό του δεχομένου Κράτους τα αυτά δικαιώματα, προνόμια και ασυλία των οποίων απολαύει και ο διπλωματικός ταχυδρόμος του αποστέλλοντος Κράτους. Τούτο ωσαύτως ισχύει και διά τον ειδικόν προξενικόν ταχυδρόμον πλην του ότι τα δικαιώματα, προνόμια και ασυλία αυτού ως ταχυδρόμου θα παύουν άμα τη παραδώσει του προξενικού σάκκου εις τον παραλήπτην.

(4) Ο προξενικός σάκκος δύναται ωσαύτως να παραδοθή εις τον κυβερνήτην αεροσκάφους τινός ή εις τον πλοίαρχον πλοίου τινός. Ο κυβερνήτης ή ο πλοίαρχος δέον να εφοδιάζεται διά τινος υπηρεσιακού εγγράφου εμφανίντος τον αριθμόν των εμπιστευθέντων εις αυτόν προξενικών σάκκων ουχ' ήττον ούτοι δεν θεωρούνται προξενικοί ταχυδρόμοι. Η Προξενική Αρχή δύναται να αναθέσει εις τινά μέλος αυτής να παραλαμβάνη ή να παραδίδη προξενικούς σάκκους από και εις τον κυβερνήτην αεροσκάφους ή τον πλοίαρχον πλοίου τινός του αποστέλλοντος μετά της προσηκούσης τηρήσεως των σχετικών κανονισμών ασφαλείας.

Άρθρον 17

(1) Οι προξενικοί λειτουργοί εξαιρούνται της ποινικής, αστικής και διοικητικής δικαιοδοσίας του δεχομένου Κράτους. Ούτοι απολαύουν του απαραβιάστου του προσώπου των και δεν δύναται να συλληφθούν, κρατηθούν ή στερηθούν καθ' οιονδήποτε τρόπον της ελευθερίας των και δεν υπόκεινται εις εξαναγκαστικά μέτρα λαμβανόμενα υπό του δεχομένου Κράτους.

(2) Οι προξενικοί υπάλληλοι εξαιρούνται της ποινικής, αστικής και διοικητικής δικαιοδοσίας του δεχομένου Κράτους διά πράξεις εκτελουμένας εν τη ασκήσει των καθηκόντων των. Ούτοι δεν δύναται να συλληφθούν, κρατηθούν ή στερηθούν καθ' οιονδήποτε τρόπον της ελευθερίας των ειμή εν περιπτώσει σοβαράς παραβιάσεως του νόμου τιμωρουμένης κατά την νομοθεσίαν του δεχομένου Κράτους διά φυλακίσεως τουλάχιστον τριών ετών ή διά αυστηροτέρας τινός ποινής και επί τη θέσει της εκτελέσεως της αποφάσεως ήτις έχει το κύρος του δεδικασμένου (*res iudicata*) διά την τοιαύτην κατηγορίαν αδικημάτων.

(3) Εν περιπτώσει ποινικής διώξεως προξενικού υπαλλήλου ή συλλήψεως, κρατήσεως ή στερήσεως καθ' οιονδήποτε τρόπον της ελευθερίας αυτού, αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν αμελλητί να πληροφορήσουν σχετικώς τον Αρχηγόν της Προξενικής Αρχής.

(4) Οσάκις κινηθή ποινική διαδικασία κατά τινος προξενικού υπαλλήλου, αύτη δέον να διεξάγεται μετά του οφειλομένου σεβασμού, ταχέως και κατά τρόπον κωλύοντα κατά το δυνατόν ολιγώτερον την εκτέλεσιν των καθηκόντων του υπαλλήλου παρά τη Προξενική Αρχή.

(5) Αι διατάξεις των παραγ. (1) και (2) δεν τυγχάνουν εφαρμογής εν περιπτώσει αστικών διαδικασιών:

(α) προκυπτουσών εξ υποχρεώσεων δυνάμει συμβάσεως την οποίαν το μέλος της Προξενικής Αρχής δεν συνήψε, αμέσως ή εμμέσως, ως αντιπρόσωπος του αποστέλλοντος Κράτους.

- (β) αφορώσων εις ιδιωτικήν ακίνητον περιουσίαν εν τω δεχομένω Κράτει, υπό τον όρον ότι αύτη δεν χρησιμοποιείται διά λογαριασμόν του αποστέλλοντος Κράτους διά προξενικούς σκοπούς
- (γ) εγειρομένων υπό τρίτου τινός προσώπου αξιούντος αποζημιώσεις διά ζημίας προξενηθείσας εν τω δεχομένω Κράτει υπό οχήματος, πλοίου ή αεροσκάφους
- (δ) αφορώσων εις κληρονομικήν διαδοχήν εις τας οποίας το μέλος της Προξενικής Αρχής ενεργεί ιδιωτικώς ως κληρονόμος, κληροδόχος, εκτελεστής διαθήκης ή διαχειριστής κληρονομίας και ουχί ως αντιπρόσωπος του αποστέλλοντος Κράτους.

Άρθρον 18

(1) Τα μέλη της Προξενικής Αρχής δύνανται να κληθούν να εμφανισθούν ως μάρτυρες κατά την διάρκειαν δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών. Ο προξενικός υπάλληλος ή το μέλος του υπηρετικού προσωπικού δεν δύνανται να αρνηθούν να παράσχουν μαρτυρίαν, ειμή μόνον εις τας περιπτώσεις τας μνημονευόμενας εν τη παραγράφω (3) του παρόντος άρθρου. Εάν προξενικός τις λειτουργός αρνηθή να πράξη τούτο, ουδέν εξαναγκαστικόν μέτρον ή ποινή δύναται να εφαρμοσθή κατ' αυτού.

(2) Η αιτούσα την μαρτυρίαν προξενικού τινος λειτουργού αρχή οφείλει να αποφεύγη την παρακώλυσιν της εκτελέσεως τω καθηκόντων αυτού. Οσάκις τούτο είναι δυνατόν, αύτη δύναται να λαμβάνη την τοιαύτην μαρτυρίαν εις την κατοικίαν αυτού ή εις την Προξενικήν Αρχήν ή να δέχεται την έγγραφον αυτού κατάθεσιν.

(3) Τα μέλη της Προξενικής Αρχής δεν υποχρεούνται να παράσχουν μαρτυρίαν επί θεμάτων σχετικών προς την άσκησιν των καθηκόντων των ή να προσκομίσουν υπηρεσιακήν αλληλογραφίαν και έγγραφα σχετικά προς αυτήν. Ούτοι δικαιούνται ωσαύτως να αρνηθούν να παράσχουν μαρτυρίαν ως εμπειρογνώμονες μάρτυρες επί του δικαίου του αποστέλλοντος Κράτους.

Άρθρον 19

(1) Το αποστέλλον Κράτος δύναται να παραιτηθή των εν άρθροις 17 και 18 προβλεπομένων προνομίων και ασυλιών. Η τοιαύτη παραιτήσις δέον να δηλούται ρητώς δι' εκάστην συγκεκριμένην περίπτωσιν και να ανακοινούται εγγράφως προς το δεχόμενον Κράτος.

(2) Η υπό τινος μέλους της Προξενικής Αρχής απολαύοντος δικαιοδοτικής ασυλίας έναρξίς διαδικασίας αποκλείει εις τούτον την δυνατότητα επικλήσεως δικαιοδοτικής ασυλίας εν σχέσει προς πάσαν ανταπαίτησιν αμέσως συνδεσμένην προς την κυρίαν απαίτησιν.

(3) Παραίτησις από της δικαιοδοτικής ασυλίας εν σχέσει προς διαδικασίαν τινά δεν θεωρείται ως εξυπακούουσα και παραίτησιν από της ασυλίας εν σχέσει προς την εκτέλεσιν της αποφάσεως ως προς την οποίαν απαιτείται ιδιαίτερα παραίτησις.

Άρθρον 20

Το δεχόμενον Κράτος οφείλει να απαλλάσση τα μέλη της Προξενικής Αρχής, ως και τα μέλη των οικογενειών των τών συνοικούντων μετ' αυτών, της υποχρεώσεως παροχής προσωπικών υπηρεσιών ή υπηρεσιών προς το δημόσιον οιασδήποτε φύσεως, των στρατιωτικών υποχρεώσεων ως είναι αι σχετικά προς την επίταξιν, τας στρατιωτικώς συνεισφοράς και την παροχήν καταλυμάτων εις στρατιωτικούς.

Άρθρον 21

Τα μέλη της Προξενικής Αρχής δεν υπόκεινται εις τας υπό των κανονισμών του δεχομένου Κράτους επιβαλλομένας υποχρεώσεις δυνάμει των οποίων πρόσωπα άτινα δεν είναι υπήκοοι του δεχομένου Κράτους απαιτείται να εγγραφούν και να λάβουν άδειαν παραμονής.

Άρθρον 22

(1) Το δεχόμενον Κράτος δεν δύναται να επιβάλλη οιοσδήποτε κρατικούς, περιφερειακούς ή τοπικούς φόρους ή έτερα τέλη επί—

- (α) των προξενικών χώρων και των διαμερισμάτων των μελών της Προξενικής Αρχής εφ' όσον αποκτώνται υπό του αποστέλλοντος Κράτους ή ενοικιάζονται διά λογαριασμόν αυτού ή χρησιμοποιούνται υπ' αυτού. Τούτο ισχύει ωσαύτως και διά την απόκτησιν των ειρημένων ακινήτων εφ' όσον το αποστέλλον Κράτος αποκτά ταύτα αποκλειστικώς διά προξενικούς σκοπούς·
- (β) της αποκτήσεως, ιδιοκτησίας, κατοχής ή χρήσεως κινητής περιουσίας του αποστέλλοντος Κράτους αποκλειστικώς διά τους σκοπούς της Προξενικής Αρχής.

(2) Αι διατάξεις της παραγ. (1) δεν εφαρμόζονται επί των πληρωμών διά παρεχομένας υπηρεσίας.

Άρθρον 23

(1) Οι προξενικοί λειτουργοί και προξενικοί υπάλληλοι, καθώς και τα μέλη των οικογενειών των των συνοικούντων μετ' αυτών, απαλλάσσονται πάντων των κρατικών, περιφερειακών, δημοτικών, προσωπικών ή εμπραγματών τελών και φόρων, πλην—

- (α) των εμμέσων φόρων οιοσδήποτε είδους οίτινες κανονικώς ενσωματούνται εις την τιμήν των αγαθών και υπηρεσιών·
- (β) των τελών ή φόρων επί της ιδιωτικής ακινήτου περιουσίας ευρισκομένης εν τω δεχομένω Κράτει, υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του άρθρου 22·
- (γ) του φόρου κληρονομιών και των μεταβιβαστικών τελών των επιβαλλομένων υπό του δεχομένου Κράτους, υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του άρθρου 25(β) κατωτέρω·
- (δ) των τελών και των φόρων επί του ιδιωτικού εισοδήματος, περιλαμβανομένων των κεφαλαιουχικών κερδών, έχοντος την πηγήν του εν τω δεχομένω Κράτει, ως και των κεφαλαιουχικών φόρων εν σχέσει προς επενδύσεις γενομένας εις εμπορικές ή οικονομικές επιχειρήσεις εν τω δεχομένω Κράτει·
- (ε) των επιβαρύνσεων των επιβαλλομένων διά παρεχομένας ειδικάς υπηρεσίας·
- (στ) των δικαστικών τελών, των τελών εγγραφής και υποθηκείσεως ως και των ταχυδρομικών τελών, υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του άρθρου 22.

(2) Τα μέλη του υπηρετικού προσωπικού απαλλάσσονται των τελών και φόρων επί του μισθού τον οποίον λαμβάνουν διά τας υπηρεσίας των.

(3) Τα μέλη της Προξενικής Αρχής άτινα απασχολούν πρόσωπα των οποίων ο μισθός ή τα ημερομίσθια δεν απαλλάσσονται του φόρου εισοδήματος εν τω δεχομένω Κράτει, οφείλουν να τηρούν τας υποχρεώσεις άτινας επιβάλλουν οι νόμοι και κανονισμοί του εν λόγω Κράτους επί των υπαλλήλων αναφορικώς προς την επιβολήν και είσπραξιν του φόρου εισοδήματος.

Άρθρον 24

(1) Συμφώνως προς τους νόμους και κανονισμούς αυτού, το δεχόμενον Κράτος θα επιτρέπη την εισαγωγήν και εξαγωγήν αντικειμένων και θα χορηγή απαλλαγήν εκ πάντων των τελωνειακών δασμών, φόρων και λοιπών σχετικών επιβαρύνσεων, πλην των τελών αποθηκεύσεως, μεταφοράς και παρεμφερών υπηρεσιών εν σχέσει προς—

- (α) αντικείμενα διά την Υπηρεσιακήν χρήσιν της Προξενικής Αρχής·
- (β) αντικείμενα διά προσωπικήν χρήσιν των προξενικών λειτουργών ή των μελών της οικογενείας των των συνοικούντων μετ' αυτών, περιλαμβανομένων αντικειμένων προοριζομένων διά την εγκατάστασίν των.

(2) Ο όρος «αντικείμενα» περιλαμβάνει και τα μεταφορικά μέσα.

(3) Τα εν παραγ. (1) απαριθμούμενα αντικείμενα απαλλάσσονται του τελωνειακού ελέγχου κατά την αυτήν έκτασιν ως και τα αντικείμενα τα προοριζόμενα δι' υπηρεσιακήν χρήσιν του Διπλωματικού προσωπικού του αποστέλλοντος Κράτους.

(4) Οι προξενικοί υπάλληλοι απολαύουν των προνομίων και απαλλαγών των προβλεπομένων εν τη υποπαραγ. (1) (β) του παρόντος άρθρου εν σχέσει προς αντικείμενα εισαγόμενα κατά τον χρόνον της αρχικής αυτών εγκαταστάσεως.

Άρθρον 25

Εν περιπτώσει θανάτου μέλους τινός της Προξενικής Αρχής ή μέλους της οικογενείας αυτού συνοικούντος μετ' αυτού, το δεχόμενον Κράτος οφείλει —

- (α) να επιτρέπη την εξαγωγήν της κινητής περιουσίας του αποθιώσαντος, εξαιρέσει της περιουσίας της αποκτηθείσης εν τω δεχομένω Κράτει της οποίας η εξαγωγή έχει απαγορευθή κατά τον χρόνον του θανάτου αυτού·
- (β) να μη επιβάλλη κρατικά, περιφερειακά ή δημοτικά τέλη επί μεταβιβάσεως κινητής περιουσίας ή επί κληρονομικής διαδοχής κινητής περιουσίας η ύπαρξις της οποίας εν τω δεχομένω Κράτει ωφείλετο αποκλειστικώς εις την εκεί παρουσίαν του αποθιώσαντος ως μέλους της Προξενικής Αρχής ή ως μέλους της οικογενείας αυτού.

Άρθρον 26

Τα μέλη της Προξενικής Αρχής και τα μέλη της οικογενείας αυτών απολαύουν ελευθερίας διακινήσεως εν τω δεχομένω Κράτει, πλην των περιοχών εκείνων εντός των οποίων η είσοδος και παραμονή απαγορεύεται συμφώνως προς τους νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 27

(1) Το μέλος της Προξενικής Αρχής όπερ είναι είτε υπήκοος είτε μόνιμος κάτοικος του δεχομένου Κράτους δεν απολαύει των εν τη παρούση Συμβάσει εκτιθεμένων διευκολύνσεων, προνομίων και ασυλιών πλην ως προβλέπεται εν τη παραγ. (1) του άρθρου 18.

(2) Η παράγ. (1) εφαρμόζεται κατ' ακολουθίαν και επί του μέλους της οικογενείας μέλους τινός της Προξενικής Αρχής, όπερ είναι είτε υπήκοος είτε μόνιμος κάτοικος του δεχομένου Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV
ΠΡΟΞΕΝΙΚΑ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ

Άρθρον 28

Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται—

- (α) να αντιπροσωπεύη τα δικαιώματα και συμφέροντα του αποστέλλοντος Κράτους, των υπηκόων αυτού και των νομικών αυτού προσώπων
- (β) να συμβάλλη εις την ανάπτυξιν οικονομικών, πολιτιστικών και επιστημονικών σχέσεων μεταξύ του αποστέλλοντος και του δεχομένου Κράτους και να προάγη τον τουρισμόν μεταξύ των δύο Κρατών
- (γ) να προάγη κατά διαφόρους τρόπους την ανάπτυξιν φιλικών σχέσεων μεταξύ του αποστέλλοντος και του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 29

(1) Ο προξενικός λειτουργός δύναται να ασκή τα προξενικά αυτού καθήκοντα μόνον εντός της προξενικής περιφέρειας. Η εκτός της προξενικής περιφέρειας άσκησης προξενικών καθηκόντων χρήζει εν εκάστη συγκεκριμένη περιπτώσει της προηγουμένης συγκαταθέσεως του δεχομένου Κράτους.

(2) Εν τη άσκήσει των προξενικών αυτού καθηκόντων ο προξενικός λειτουργός δύναται να απευθύνεται—

- (α) προς τας αρμοδίας τοπικάς αρχάς του δεχομένου Κράτους
- (β) προς τας αρμοδίας κεντρικάς αρχάς του δεχομένου Κράτους, εφ' όσον τούτο επιτρέπεται υπό των νόμων, κανονισμών ή εθίμων του εν λόγω Κράτους ή υπό διεθνών συμφωνιών.

Άρθρον 30

(1) Ο προξενικός λειτουργός κέκτηται δικαίωμα, συμφώνως προς τους νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους, να εκπροσωπή τους υπηκόους του αποστέλλοντος Κράτους, ενώπιον των δικαστηρίων και ετέρων αρχών του δεχομένου Κράτους ή να προβαίη εις διάθιματα διά την προσήκουσαν εκπροσώπησιν των προς λήψιν μέτρων προστασίας των δικαιωμάτων και συμφερόντων των εν λόγω υπηκόων οσάκις, λόγω απουσίας ή ετέρας σοβαράς αιτίας, ούτοι δεν είναι εις θέσιν να προστατεύσουν εγκαίρως τα δικαιώματα και συμφέροντά των. Τούτο ισχύει ωσαύτως και διά νομικά πρόσωπα του αποστέλλοντος Κράτους.

(2) Η εν παραγ. (1) αναφερομένη εκπροσώπησις τερματίζεται κατά την στιγμήν καθ' ην ο εκπροσωπούμενος διορίζει τον πληρεξούσιον αυτού ή αναλαμβάνει αυτοπροσώπως την προστασίαν των ιδίων αυτού δικαιωμάτων και συμφερόντων.

Άρθρον 31

Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται—

- (α) να προβαίη εις καταγραφήν των υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους
- (β) να δέχεται αιτήσεις ή να παραδίδη έγγραφα επί θεμάτων υπηκοότητας, τηρούμένων των νομικών κανονισμών του αποστέλλοντος Κράτους

- (γ) να εκδίδη, τροποποιή, ανανεοί ή ακυροί διαβατήρια ή έτερα ταξιδιωτικά έγγραφα διά τους υπηκόους του αποστέλλοντος Κράτους·
- (δ) να εκδίδη θεωρήσεις.

Άρθρον 32

(1) Ο Αρχηγός της Προξενικής Αρχής δικαιούται να τελή γάμους εφ' όσον τα εις γάμου κοινωνίαν ερχόμενα πρόσωπα είναι υπήκοοι του αποστέλλοντος Κράτους και ουχί ταυτοχρόνως και υπήκοοι του δεχομένου Κράτους. Η Προξενική Αρχή θα κοινοποιή εις τας αρμόδιας αρχάς του δεχομένου Κράτους πάντας τους τελουμένους γάμους εφ' όσον τούτο προβλέπεται υπό των νόμων και κανονισμών του δεχομένου Κράτους.

(2) Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να γνωστοποιούν αμέσως εις τον προξενικόν λειτουργόν του αποστέλλοντος Κράτους τον τελεσθέντα γάμον υπηκόου τινός του αποστέλλοντος Κράτους παραδίδουσαι, αυτεπαγγέλτως και ατελώς, εις τον προξενικόν λειτουργόν αντίγραφον του πιστοποιητικού γάμου ή ετέρας επίσημοι αποδείξεις του γάμου.

(3) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να τηρή μητρώα γεννήσεων, γάμων και θανάτων των υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους και να εκδίδη τα προς τούτα κατάλληλα έγγραφα. Εν τούτοις οι υπήκοοι του αποστέλλοντος Κράτους δεν απαλλάσσονται της υποχρέωσης τηρήσεως των νόμων και κανονισμών των ισχυόντων εν τω δεχομένω Κράτει αναφορικώς προς την καταχώρησιν γεννήσεων, γάμων και θανάτων.

(4) Τη αιτήσει της Προξενικής Αρχής αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους θα αποστέλλουν εις αυτήν, ταχέως και ατελώς, δι' υπηρεσιακού σκοπούς αντίγραφα και αποσπάσματα μητρώων αστικής καταστάσεως των υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους.

Άρθρον 33

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται—

(α) να δέχεται, καταχωρή και πιστοποιή δηλώσεις υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους·

(β) να δέχεται, καταχωρή, πιστοποιή και φυλάσση διατάξεις τελευταίας βουλήσεως και έτερα έγγραφα εν σχέσει προς νομικας πράξεις υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους αίτινες ενεργώνται συμφώνως προς τους νόμους του εν λόγω Κράτους·

(γ) να καταχωρή, πιστοποιή και φυλάσση έγγραφα περί νομικών συναλλαγών μεταξύ υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους, εξαιρέσει των νομικών συναλλαγών αναφορικώς προς την δημιουργίαν, μεταβίθασιν ή κατάργησιν τίτλων ιδιοκτησίας ακινήτου περιουσίας κειμένης εν τω δεχομένω Κράτει·

(δ) να πιστοποιή τας επί εγγράφων υπογραφάς υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους·

(ε) να πιστοποιή αντίγραφα εγγράφων ή αποσπάσματα εγγράφων·

(στ) να μεταφράζη ή πιστοποιή μεταφράσεις εγγράφων·

(ζ) να επικυροί έγγραφα εκδιδόμενα υπό αρμοδίων αρχών του δεχομένου ή του αποστέλλοντος Κράτους·

- (η) να επικυροί συμβάσεις, οιαδήποτε και εάν είναι η υπηκοότης των συμβαλλομένων μερών, εφ' όσον αύται αφορούν εις αντικείμενα ή δικαιώματα εν τω αποστέλλοντι Κράτει και πρόκειται να παράξουν νομικάς συνεπείας μόνον εις το εν λόγω Κράτος·
- (θ) να εκδίδη πιστοποιητικά προελεύσεως εμπορευμάτων·
- (ι) να αναρτά εις τους προξενικούς χώρους ανακοινώσεις επί παντός θέματος σχετικού προς δικαιώματα, υποχρεώσεις και συμφέροντα των υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους·
- (κ) να εκτελή ετέρας συμβολαιογραφικάς πράξεις ανατιθεμένης εις τούτον υπό του αποστέλλοντος Κράτους, εφ' όσον τούτο δεν αντίκειται προς τους νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

2. Τα συμφώνως προς την παράγ. (1) του παρόντος άρθρου καταχωρούμενα, πιστοποιούμενα ή επικυρούμενα υπό του προξενικού λειτουργού έγγραφα κέκτηνται εν τω δεδομένω Κράτει την αυτήν νομικήν ισχύν ως εάν ταύτα εξεδίδοντο υπό των αρμοδίων αρχών του δεχομένου Κράτους, νοουμένου ότι δεν αντίκεινται προς τους νόμους και κανονισμούς του εν λόγω Κράτους.

Άρθρον 34

1. Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται—

- (α) να δέχεται προς ασφαλή φύλαξιν έγγραφα, χρήματα και λοιπά αντικείμενα αξίας ανήκοντα εις υπηκόους του αποστέλλοντος Κράτους·
- (β) να δέχεται παρά των αρχών του δεχομένου Κράτους έγγραφα, χρήματα και λοιπά αντικείμενα αξίας απολεσθέντα υπό υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους διαρκούσης της παραμονής των εν τω δεχομένω Κράτει προς τον σκοπόν επιστροφής των εις τους ιδιοκτήτας των.

2. Τα προς φύλαξιν παραληφθέντα αντικείμενα συμφώνως προς την παράγ. (1) δύνανται να εξαχθούν εκ του δεχομένου Κράτους μόνον εάν τούτο δεν αντίκειται προς τους νομικούς κανονισμούς του Κράτους τούτου.

Άρθρον 35

Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να διαβιβάξη δικαστικά και εξωδικαστικά έγγραφα ή αιτήσεις και εντολάς διά την λήψιν μαρτυρίας διά λογαριασμόν των δικαστηρίων του αποστέλλοντος Κράτους συμφώνως προς ισχυούσας διεθνείς συμφωνίας ή, εν ελλείψει τοιούτων διεθνών συμφωνιών, καθ' οιονδήποτε έτερον τρόπον σύμφωνον προς τους νόμους και κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 36

Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν αμελλητί να πληροφορούν τον προξενικόν λειτουργόν περί του εν τω δεχομένω Κράτει επισυμβαίνοντος θανάτου υπηκόου τινός του αποστέλλοντος Κράτους και να αποστέλλη εις τούτον αντίγραφον του πιστοποιητικού θανάτου ατελώς.

Άρθρον 37

Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να κοινοποιούν αμελλητί προς τον προξενικόν λειτουργόν πάντα τα ατυχήματα ή αδικήματα συνεπεία των οποίων υπήκοοι του αποστέλλοντος Κράτους υπέστησαν σοβαράς σωματικές θλάβας.

Άρθρον 38

1. Οι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να γνωστοποιούν εις τον προξενικόν λειτουργόν πάσας τας γνωστάς λεπτομερείας τας αφορώσας εις την κληρονομικήν περιουσίαν υπηκόου του αποστέλλοντος Κράτους, όστις αποθνήσκει εν τω δεχομένω Κράτει, ως και εις την ύπαρξιν διατάξεως τελευταίας βουλήσεως του αποθιώσαντος και την ύπαρξιν πιθανών κληρονόμων, κληροδόχων και προσώπων δικαιουμένων νομίμου μοίρας.

2. Εις πάσαν περίπτωσιν καθ' ην εν σχέσει προς την έναρξιν διαδικασίας επικυρώσεως διαθήκης εν τω δεχομένω Κράτει, ανεξαρτήτως της κατά τον χρόνον του θανάτου υπηκοότητας του αποθιώσαντος, υπήκοοι του αποστέλλοντος Κράτους δυνατόν να είναι κληρονόμοι, κληροδόχοι ή πρόσωπα δικαιούμενα νομίμου μοίρας, αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να πληροφοροούν σχετικώς τον προξενικόν λειτουργόν.

Άρθρον 39

1. Οσάκις υπήκοός τι του αποστέλλοντος Κράτους κατέλιπε κληρονομικήν περιουσίαν εν τω δεχομένω Κράτει ή είναι κληρονόμος, κληροδόχος ή πρόσωπον δικαιούμενον νομίμου μοίρας εις διαδικασίαν επικυρώσεως διαθήκης, ανεξαρτήτως της κατά τον χρόνον του θανάτου υπηκοότητας του αποθιώσαντος, ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να ζητήση παρά των αρμοδίων αρχών του δεχομένου Κράτους να λάθουν μέτρα προς τον σκοπόν προστασίας, φυλάξεως και διαχειρίσεως της κληρονομικής περιουσίας. Ο προξενικός λειτουργός δύναται να μετέχη εις την εφαρμογήν των τοιούτων μέτρων συμφώνως προς τους νόμους του δεχομένου Κράτους και δύναται να μεριμνά περί της εκπροσωπήσεως των κληρονόμων, κληροδόχων ή των δικαιουμένων νομίμου μοίρας προσώπων.

2. Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να ζητήση όπως η αποτελούσα μέρος της κληρονομίας περιουσία πωληθή και να πληροφορηθή ούτος περί της ημερομηνίας πωλήσεως ώστε να παρευρίσκεται κατ' αυτήν, συμφώνως προς τους νόμους και κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

3. Εν τη εκπληρώσει των δυνάμει της παραγ. (1) καθηκόντων ο προξενικός λειτουργός δύναται να έχη απ' ευθείας επαφάς μετά των αρμοδίων αρχών του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 40

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να δέχεται παρά των αρμοδίων αρχών του δεχομένου Κράτους, μετά την περάτωσιν της διαδικασίας επικυρώσεως διαθήκης, την κινητήν περιουσίαν την αποτελούσαν μέρος της κληρονομικής περιουσίας ή το ποσόν χρημάτων το εισπραχθέν εκ της πωλήσεως της κινητής ή ακινήτου περιουσίας προς τον σκοπόν διαβιθάσεώς του εις υπήκοόν τινα του αποστέλλοντος Κράτους επ' όσον ο υπήκοος ούτος είναι κληρονόμος, κληροδόχος ή πρόσωπον δικαιούμενον νομίμου μοίρας, εκτός εάν ούτος είναι μόνιμος κάτοικος του δεχομένου Κράτους ή μετέχη προσωπικώς ή μέσω αντιπροσώπου εν τη διαδικασία επικυρώσεως της διαθήκης.

(2) Τα ενεργητικά στοιχεία της εν παραγ. (1) μνημονευομένης περιουσίας διαβιθάζονται εις τον προξενικόν λειτουργόν μόνον οσάκις, συμφώνως προς τους νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους, αι υποχρώσεις της κληρονομικής περιουσίας και οι σχετικοί προς αυτήν φόροι έχουν καταβληθή ή οσάκις η καταβολή των έχη εξασφαλισθή.

(3) Η μεταβίβασις και εξαγωγή των εν παραγ. (1) μνημονευομένων ενεργητικών στοιχείων προς τους δικαιούχους αυτών θα υπόκειται εις τους νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 41

Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να παραδίδουν εις τον προξενικόν λειτουργόν τα προσωπικά αντικείμενα, χρήματα και αντικείμενα αξίας άτίνα εγκαταλείπονται υπό τινος υπηκόου του αποστέλλοντος Κράτους όστις αποθνήσκει διαρκούσης της παραμονής του εν τω δεχομένω Κράτει, εκτός εάν είναι δυνατή η παράδοσις τούτων εις τινα εξουσιοδοτημένον πρόσωπον.

(2) Η παράδοσις και εξαγωγή των εν παραγ. (1) μνημονευομένων αντικειμένων υπόκειται εις τους νόμους και κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 42

(1) Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους θα πληροφορούν εγγράφως τον προξενικόν λειτουργόν περί εκάστης περιπτώσεως καθ' ην είναι αναγκαίος ο διορισμός κηδεμόνος ή επιμελητού διά τινα υπήκοον του αποστέλλοντος Κράτους κατοικούντα ή διαμένοντα εν τω δεχομένω Κράτει.

(2) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επικοινωνή μετά των αρμοδίων αρχών του δεχομένου Κράτους επ' ευκαιρία του διορισμού κηδεμόνος ή επιμελητού διά τινα υπήκοον του αποστέλλοντος Κράτους και να προτείνη κατάλληλα πρόσωπα προς διορισμόν ως κηδεμόνας ή επιμελητάς.

Άρθρον 43

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επικοινωνή μεθ' οιοδήποτε υπηκόου του αποστέλλοντος Κράτους, να βοηθή ή συμβουλευή αυτόν και εάν παραστή ανάγκη να παρέχη νομικήν βοήθειαν εις αυτόν. Το δεχόμενον Κράτος δέον να μη περιορίζη καθ' οιονδήποτε τρόπον τας δυνατότητας επικοινωνίας των υπηκόων του αποστέλλοντος Κράτους μετά της Προξενικής Αρχής ως και το δικαίωμα εισόδου εις αυτήν.

(2) Αι αρχαί του δεχομένου Κράτους θα βοηθούν τον προξενικόν λειτουργόν εις την εξασφάλισιν πληροφοριών περί προσώπων έχοντων την υπηκοότητα του αποστέλλοντος Κράτους, ούτως ώστε ο προξενικός λειτουργός να δύναται να επικοινωνή ή να συναντάται μετ' αυτών.

Άρθρον 44

(1) Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν αμελλητί να πληροφορούν την Προξενικήν Αρχήν του αποστέλλοντος Κράτους περί οιασδήποτε κρατήσεως, συλλήψεως ή οιοδήποτε ετέρου περιορισμού της προσωπικής ελευθερίας υπηκόου τινός του αποστέλλοντος Κράτους. Η τοιαύτη πληροφορία δέον να διαβιβάζεται ουχί αργότερον της τετάρτης ημέρας μετά την εφαρμογήν των εν λόγω μέτρων. Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν αμελλητί να διαβιβάζουν εις τον προορισμόν των τα μηνύματα άτίνα το πρόσωπον τούτο απευθύνει εις την Προξενικήν Αρχήν.

(2) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επισκέπτεται, συνομιλή και αλληλογραφή μετά τινος υπηκόου του αποστέλλοντος Κράτους όστις έχει κρατηθή, συλληφθή ή στερηθή καθ' οιονδήποτε τρόπον της προσωπικής του ελευθερίας, καθώς επίσης να βοηθή τούτον εις την προετοιμασίαν της υπερασπίσεώς του. Ο προξενικός λειτουρ-

γός δικαιούται επίσης να επισκέπτεται υπήκοόν τινά του αποστέλλοντος Κράτους όστις εκτίει ποινήν φυλακίσεως. Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους θα χορηγούν εις τον προξενικόν λειτουργόν το δικαίωμα να επισκέπτεται τον εν λόγω υπήκοον ουχί αργότερον των επτά ημερών από της κρατήσεως, συλλήψεως ή ετέρου περιορισμού της προσωπικής ελευθερίας του, εν συνεχεία δε να επισκέπτεται αυτόν κατ' εύλογα χρονικά διαστήματα.

(3) Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να πληροφορούν τα πρόσωπα εις τα οποία αφορούν αι διατάξεις του παρόντος άρθρου περί των εις αυτά παρεχομένων δικαιωμάτων.

(4) Τα εν τω παρόντι άρθρω καθοριζόμενα δικαιώματα δέον να ασκούνται συμφώνως προς τους νόμους και κανονισμούς του δεχομένου Κράτους υπό τον όρον ότι τα εν λόγω δικαιώματα δεν εκμηδενίζονται υπ' αυτών.

Άρθρον 45

(1) Εάν πλοίον του αποστέλλοντος Κράτους καταπλεύση εις λιμένα ή έτερον μέρος αγκυροβολίας εν τω δεχομένω Κράτει, ο αρμόδιος προξενικός λειτουργός δικαιούται να παρέχη πάσαν βοήθειαν και αρωγήν εις το πλοίον, το πλήρωμα και τους επιβάτας τούτου και να ασκή τα καθήκοντα εποπτείας της εμπορικής ναυτιλίας δυνάμει των νόμων του αποστέλλοντος Κράτους.

(2) Προς τούτο ο προξενικός λειτουργός δύναται, άνευ παρεμβάσεως εκ μέρους των αρχών του δεχομένου Κράτους—

(α) να επιβιβασθή του πλοίου ευθύς ως συμπληρωθούν αι αναγκαίαι διατυπώσεις κατά την άφιξιν·

(β) να επικοινωνή μετά του πλοίαρχου ή οιουδήποτε μέλους του πληρώματος·

(γ) να δέχεται επισκέψεις του πλοίαρχου και παντός μέλους του πληρώματος, εκτός εάν αι αρχαί του δεχομένου Κράτους προβάλουν ένστασιν επί τη αιτιολογία ότι θα ήτο αδύνατον εις τον ενδιαφερόμενον πλοίαρχον ή μέλος του πληρώματος να επιστρέψη εις το πλοίον προ της αναχωρήσεώς του. Εν περιπτώσει τοιαύτης ένστάσεως αι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν αμέσως να πληροφορήσουν σχετικώς τον προξενικόν λειτουργόν.

(3) Ο προξενικός λειτουργός δύναται να επικαλεσθή την βοήθειαν των αρμοδίων αρχών του δεχομένου Κράτους επί παντός θέματος αφορώντος εις την εκτέλεσιν των καθηκόντων του εν σχέσει προς πλοίον τι του αποστέλλοντος Κράτους ή τον πλοίαρχον και τα μέλη του πληρώματος του εν λόγω πλοίου. Αι αρχαί οφείλουν να παρέχουν την ζητούμενην βοήθειαν εκτός εάν εις συγκεκριμένην τινά περίπτωσιν υπάρχουν σοβαροί λόγοι να μη παρασχεθή αύτη.

Άρθρον 46

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται—

(α) να ανακρίνη τον πλοίαρχον και παν μέλος του πληρώματος πλοίου του αποστέλλοντος Κράτους, να εξετάζη το έγγραφον του πλοίου, να λαμβάνη αναφοράς εν σχέσει προς τον πλουν και τον προόρισμόν αυτού και γενικώς να διευκολύνη την άφιξιν, παραμονήν και αναχώρησιν του πλοίου·

(β) άνευ επηρεασμού των διατάξεων του άρθρου 47, να επίλυη διαφοράς μεταξύ του πλοίαρχου και παντός μέλους του

πληρώματος, περιλαμβανομένων διαφορών εν σχέσει προς μισθούς και συμβάσεις ναυτολογήσεως:

- (γ) να διευθετη τα της προσλήψεως και απολύσεως του πλοιάρχου ή οιουδήποτε μέλους του πληρώματος;
- (δ) να δέχεται, συντάσση ή εκδίδη οιαδήποτε δήλωσιν, πιστοποιητικόν ή έτερον έγγραφον σχετικόν προς την εμπορικην ναυτιλιαν προβλεπόμενον υπό των νόμων του αποστέλλοντος Κράτους;
- (ε) να λαμβάνη καταθέσεις παρά του πλοιάρχου ή οιουδήποτε μέλους του πληρώματος συμφώνως προς τους νόμους του αποστέλλοντος Κράτους;
- (στ) να διευθετη την ιατρικην περίθαλψιν, την παραμονήν εις νοσοκομείον και τον επαναπατριισμόν του πλοιάρχου ή οιουδήποτε μέλους του πληρώματος του πλοίου;
- (ζ) να λαμβάνη μέτρα προς εφαρμογήν των περί εμπορικης ναυτιλιας νόμων του αποστέλλοντος Κράτους.

(2) Ο προξενικός λειτουργός δύναται, εφ' όσον τούτο επιτρέπεται υπό της νομοθεσίας του δεχομένου Κράτους, να εμφανίζεται μετά του πλοιάρχου ή οιουδήποτε μέλους του πληρώματος του πλοίου ενώπιον των δικαστηρίων και αρχών του δεχομένου Κράτους, να παρέχη εις αυτούς πάσαν βοήθειαν (περιλαμβανομένων διευθετήσεων διά νομικην αρωγήν) και να ενεργή ως διερμηγυός εις υποθέσεις μεταξύ αυτών και των εν λόγω δικαστηρίων και αρχών.

Άρθρον 47

(1) Αι δικαστικά αρχαί του δεχομένου Κράτους δεν θα εκδικάζουν διαφοράς ως προς τους μισθούς και τας συμβάσεις ναυτολογήσεως μεταξύ του πλοιάρχου και των μελών του πληρώματος πλοίου του αποστέλλοντος Κράτους άνευ της εκ των προτέρων παροχής ειδοποιήσεως εις τον αρμόδιον προξενικόν λειτουργόν, αυτά δε οφείλουν να αρηθούν να επιληφθούν τοιούτων διαφορών εάν ενίσταται ο προξενικός λειτουργός.

(2) Αι εν λόγω αρχαί δύνανται εν τούτοις να ασκούν οιαδήποτε έτεραν αστικην δικαιοδοσίαν ην κέκτηνται δυνάμει των νόμων του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 48

(1) Οσαίς το δικαστήριον ή έτεροι αρμόδια αρχαί του δεχομένου Κράτους προτίθενται να διεξαγάγουν οιαδήποτε ανάκρισιν επί πλοίου τινός του αποστέλλοντος Κράτους ή να λάθουν οιαδήποτε εξαναγκαστικά μέτρα (περιλαμβανομένης της συλλήψεως ή κρατήσεως οιουδήποτε προσώπου ή της κατάσχέσεως οιασδήποτε περιουσίας), αυτά οφείλουν να ειδοποιήσουν περί τούτου τον αρμόδιον προξενικόν λειτουργόν. Η τοιαύτη ειδοποίησις δέον να παρέχεται εγκαίρως ώστε ο προξενικός λειτουργός ή ο αντιπρόσωπος αυτού να δυνηθή να παρευρίσκαται ή, εάν τούτο ήθελεν αποδειχθή αδύνατον λόγω του κατεπείγοντος της υποθέσεως, το ταχύτερον δυνατόν μεταταύτα.

Εάν ο προξενικός λειτουργός δεν παρευρεθή ή δεν αντιπροσωπεύθη, αι ενδιαφερόμενοι αρχαί οφείλουν να παράσχουν εις αυτόν, κατόπιν αιτήσεώς του, πλήρεις λεπτομερείας περί των λαθόντων χώραν γεγονότων.

(2) Αι διατάξεις της παραγ. (1) εφαρμόζονται ωσαύτως εις πάσαν περίπτωσην καθ' ην αι αρμόδιαι λιμενικαί αρχαί προτίθενται να ανακρίνουν τον πλοίαρχον ή οιονδήποτε μέλος του πληρώματος εις την Ξηράν.

(3) Αι διατάξεις της παραγ. (1) και (2) δεν θα θεωρώνται ως θίγουσαι τας διατάξεις του άρθρου 44.

Άρθρον 49

(1) Τα δικαστήρια και αι λοιπαί αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους δεν θα ασκούν την δικαιοδοσίαν των αναφορικώς προς αδικήματα διαπραττόμενα επί πλοίου του αποστέλλοντος Κράτους εκτός εάν πρόκειται περί:

- (α) αδικημάτων διαπραττομένων υπό υπηκόου ή εναντίον υπηκόου του δεχομένου Κράτους ή υφ' οιουδήποτε ετέρου προσώπου ή εναντίον του τοιούτου προσώπου, εφ' όσον τούτο δεν είναι μέλος του πληρώματος του πλοίου·
- (β) αδικημάτων κατά της ειρήνης και ασφαλείας του λιμένος ή των χωρικών υδάτων ή των εσωτερικών υδάτων του δεχομένου Κράτους·
- (γ) αδικημάτων κατά παράβασιν των νόμων και ετέρων κανονισμών του δεχομένου Κράτους σχετικώς προς την δημοσίαν υγείαν, την ασφάλειαν ζωής εν θαλάσση, την μεταναστευσιν, τα τελωνειακά θέματα, την ρύπανσιν της θαλάσσης ή την παράνομον εμπορίαν ναρκωτικών·
- (δ) αδικημάτων άτινα δυνάμει των νόμων του δεχομένου Κράτους τιμωρούνται διά φυλακίσεως τουλάχιστον τριών ετών ή δι' αυστηροτέρας ποινής.

(2) Τα δικαστήρια και αι λοιπαί αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους, εντούτοις, δύνανται να ασκούν δικαιοδοσίαν επί τινος πλοίου του αποστέλλοντος Κράτους εις περίπτωσην καθ' ην ο προξενικός λειτουργός συγκατατίθεται ή ζητά τούτο.

Άρθρον 50

(1) Οσάκις πλοίον του αποστέλλοντος Κράτους ναυαγήση, εξοκειλή ή υποστή οιονδήποτε ετέραν αβαρίαν εν τω δεχομένω Κράτει ή οσάκις οιονδήποτε αντικείμενον ανήκον εις το εν λόγω πλοίον ή αποτελούν μέρος του φορτίου αυτού ή οσάκις το φορτίον ναυαγήσαντος πλοίου τρίτου τινος Κράτους ανήκον εις υπήκοον του αποστέλλοντος Κράτους ευρεθή εν τω δεχομένω Κράτει ή μεταφερθή εις τινα λιμένα του εν λόγω Κράτους, αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να πληροφορήσουν αμελλητί περί τούτου τον προξενικόν λειτουργόν.

(2) Αι αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να λαμβάνουν παν πρακτικόν μέτρον διά την ασφάλειαν και διάσωσιν του ναυαγήσαντος πλοίου, των επί του πλοίου ευρισκομένων ανθρωπίνων ζώων, του φορτίου και λοιπής περιουσίας, καθώς επίσης των αντικειμένων άτινα ανήκουν εις το πλοίον ή αποτελούν μέρος του φορτίου όπερ απεχωρήσθη του πλοίου. Τα συγκεκριμένα μέτρα δέον, ένθα είναι δυνατόν, να λαμβάνωνται εν συνεργασία μετά του πλοίαρχου του πλοίου και του προξενικού λειτουργού ή του αντιπροσώπου του.

(3) Εν ελλείψει οιονδήποτε ετέρου αρμοδίου προς τούτο προσώπου (π.χ. του πλοίαρχου, του πλοιοκτήτου, του αντιπροσώπου αυτού ή των ενδιαφερομένων ασφαλιστών), ο προξενικός λειτουργός θεω-

ρείται ως εξουσιοδοτημένος να προβαίνει, διά λογαριασμόν του πλοιοκτήτου, εις τας αυτάς διευθετήσεις εις οίας θα ηδύνατο να προβή ο ίδιος ο πλοιοκτήτης εάν ήτο παρών εν σχέσει προς—

- (α) πλοίον του αποστέλλοντος Κράτους, το φορτίον αυτού ή οιονδήποτε αντικείμενον ανήκον εις αυτό ή αποτελούν μέρος του φορτίου αυτού όπερ απεχωρίσθη του πλοίου ή
- (β) το φορτίον ή οιονδήποτε αντικείμενον αποτελούν μέρος του φορτίου ναυαγήσαντος πλοίου τρίτου τινός Κράτους, το οποίον ανήκει εις το αποστέλλον Κράτος ή εις τινα υπήκοον αυτού και το οποίον ευρέθη επί ή πλησίον των ακτών του δεχομένου Κράτους ή μετεφέρθη εις τινα λιμένα του εν λόγω Κράτους.

(4) Το πλοίον, το φορτίον, ο εξοπλισμός και τα εξαρτήματά του, αι προμήθειαι ή έτερα αντικείμενα εκ του πλοίου, υπό τον όρον ότι δεν διατίθενται προς χρήσιν ή κατανάλωσιν εν τω δεχομένω Κράτει, δεν υπόκεινται εις τελωνειακούς δασμούς ή ετέρους φόρους οιασδήποτε φύσεως επιβαλλομένους επί τη εισαγωγή των. Εν τούτοις οι νόμοι και Κανονισμοί του δεχομένου Κράτους περί προσωρινής αποθηκείσεως εμπορευμάτων εις την ξηράν θα τυγχάνουν εφαρμογής.

Άρθρον 51

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται, τη συγκαταθέσει του πλοιάρχου, να επισκέπτεται πλοίον οιασδήποτε σημαίας έχον προορισμόν λιμένα του αποστέλλοντος Κράτους, προς τον σκοπόν λήψεως—

- (α) οιονδήποτε πληροφοριών αναγκαίων διά την κατάρτισιν και έκδοσιν οιονδήποτε εγγράφων απαιτουμένων δυνάμει της νομοθεσίας του αποστέλλοντος Κράτους ως προϋπόθεσις εισόδου ή
- (β) οιονδήποτε λεπτομερειών απαιτουμένων υπό των αρμοδίων αρχών του αποστέλλοντος Κράτους αναφορικώς προς υγειονομικά και λοιπά θέματα.

(2) Εν τη ασκήσει του εν παραγ. (1) αναφερομένου δικαιώματος, ο προξενικός λειτουργός οφείλει να ενεργή μετά πάσης δυνατής ταχύτητος ώστε να αποφεύγεται η καθυστέρησις της αναχωρήσεως του πλοίου.

Άρθρον 52

Τηρουμένων των αναλογιών τα άρθρα 45 έως 51 της παρούσης Συμβάσεως εφαρμόζονται ωσαύτως και εις τα αεροσκάφη του αποστέλλοντος Κράτους.

Άρθρον 53

Πέραν των εν τη παρούση Συμβάσει προβλεπομένων καθηκόντων, ο προξενικός λειτουργός δύναται να εκτελή και έτερα καθήκοντα υπό τον όρον ότι ταύτα δεν αντίκεινται προς τους νόμους και κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 54

Τη συγκαταθέσει του δεχομένου Κράτους, η Προξενική Αρχή δύναται να ασκή προξενικά καθήκοντα εν τω δεχομένω Κράτει δια λογαριασμόν τρίτου τινός Κράτους.

Άρθρον 55

(1) Η Προξενική Αρχή δύναται να εισπράττη τέλη και λοιπούς φόρους εντός της επικρατείας του δεχομένου Κράτους διά παρεχο-

μένες προξενικές υπηρεσίας συμφώνως προς τους νόμους και Κανονισμούς του αποστέλλοντος Κράτους.

(2) Τα ούτω εισπραττόμενα ποσά δυνάμει της παραγ. (1) του παρόντος άρθρου απαλλάσσονται παντός τέλους και φόρου εν τω δεχομένω Κράτει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΓΕΝΙΚΑΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 56

Άπαντα τα πρόσωπα τα απολαύοντα διευκολύνσεων, προνομίων και ασυλιών δυνάμει της παρούσης Συμβάσεως υπέχουν, άνευ επηρεασμού των εν λόγω προνομίων και ασυλιών, την υποχρέωσιν τηρήσεως των νόμων και κανονισμών του δεχομένου Κράτους, περιλαμβανομένων των κανονισμών τροχαίας και των προνοιών περί ασφαλίσεως μηχανοκινήτων οχημάτων, ως και την υποχρέωσιν μη επεμβάσεως εις τας εσωτερικάς υποθέσεις του δεχομένου Κράτους.

Άρθρον 57

(1) Αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως εφαρμόζονται ωσαύτως εις τας προξενικές δραστηριότητας της διπλωματικής αποστολής του αποστέλλοντος Κράτους. Τα δικαιώματα και καθήκοντα του προξενικού λειτουργού ως συνεφωνήθησαν εν τη παρούση Συμβάσει ισχύουν ωσαύτως και διά τα μέλη του διπλωματικού προσωπικού της διπλωματικής αποστολής του αποστέλλοντος Κράτους εις τα οποία ανετέθη η άσκησης προξενικών καθηκόντων. Τα ονόματα των εν λόγω διπλωματών δέον να γνωστοποιώνται εις το Υπουργείον Εξωτερικών του δεχομένου Κράτους.

(2) Η άσκησης προξενικών καθηκόντων υπό τινος μέλους του διπλωματικού προσωπικού της διπλωματικής αποστολής δυνάμει της παραγ. (1) ουδόλως επηρεάζει τας διευκολύνσεις, προνόμια και ασυλίας των οποίων απολαύει ούτος λόγω της διπλωματικής του ιδιότητος.

Άρθρον 58

(1) Η παρούσα Σύμβασις υπόκειται εις επικύρωσιν. Αύτη άρχεται ισχύουσα την 30ήν ημέραν από της ανταλλαγής των εγγράφων επικυρώσεως ήτις θέλει πραγματοποιηθή εν Βαρσοβία.

(2) Η παρούσα Σύμβασις συνάπτεται δι' άόριστον διάρκειάν. Αύτη δύναται να τερματισθή κατόπιν ειδοποιήσεως επιδιδομένης υπ' εκατέρου των Συμβαλλομένων Μερών. Εν τιαούτη περιπτώσει η παρούσα Σύμβασις θα λήξη εντός εξ μηνών από της ημερομηνίας της τιαούτης ειδοποιήσεως.

Εγένετο εν Λευκωσία την 3ην Ιουλίου 1980 εις δύο αντίγραφα, εκάστου εις την αγγλικήν και πολωνικήν γλώσσαν, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξ ίσου αυθεντικών.

Εις μαρτυρίαν των ανωτέρω οι πληρεξούσιοι αντιπρόσωποι των Συμβαλλομένων Μερών υπέγραψαν την παρούσαν Σύμβασιν και έθεσαν επ' αυτής τας σφραγίδας των.

Διά την Κυβέρνησιν της
Κυπριακής Δημοκρατίας

Διά την Κυβέρνησιν της
Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας